

Voici les liens des 10 chapitres relatifs à **1917** :

sur le site www.idesetautres.be pour accéder tant à : **Brand WHITLOCK**, *Belgium under the German Occupation: A Personal Narrative* ; qu'à sa traduction française : *La Belgique sous l'occupation allemande : mémoires du ministre d'Amérique à Bruxelles*.

On y dit : « Un grand nombre de documents, ainsi que certaines explications indispensables aux lecteurs anglais et américains, ont été supprimés, n'étant pas nécessaires pour les lecteurs français ou belges. » Nous les reproduisons d'après l'original anglais et en avons donc enrichi cette version française.

« *The seizures at Brussels* », parfois intitulé « *Deportation* » / « *Les rafles d'hommes à Bruxelles* », chapitre 39 (GB) ou 1 (FR) de 1917 :

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20BELGIUM%20UNDER%20GERMAN%20OCCUPATION%202%20CHAPTER%2039.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE%201917%20CHAPITRE%2001.pdf>

« *La guerre à outrance* », parfois intitulé « *The end's beginning* » / « *La guerre à outrance* », chapitre 40 (GB) ou 2 (FR) de 1917 :

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20BELGIUM%20UNDER%20GERMAN%20OCCUPATION%202%20CHAPTER%2040.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE%201917%20CHAPITRE%2002.pdf>

« *Waiting* », parfois intitulé « *The ravitaillement assured* » / « *L'attente* », chapitre 41 (GB) ou 3 (FR) de 1917 :

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20BELGIUM%20UNDER%20GERMAN%20OCCUPATION%202%20CHAPTER%2041.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE%201917%20CHAPITRE%2003.pdf>

« *A difficult position* », parfois intitulé « *Problems of position* » / « *Une position difficile* », chapitre 42 (GB) ou 4 (FR) de 1917 :

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20BELGIUM%20UNDER%20GERMAN%20OCCUPATION%202%20CHAPTER%2042.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE%201917%20CHAPITRE%2004.pdf>

« *Treatment of the deported* », parfois intitulé « *The Slavery* » / « *Le traitement des déportés* », chapitre 43 (GB) ou 5 (FR) de 1917 :

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20BELGIUM%20UNDER%20GERMAN%20OCCUPATION%202%20CHAPTER%2043.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE%201917%20CHAPITRE%2005.pdf>

« *Destroying a nation* », parfois intitulé « *At the nation's soul* » / « *L'âme de la nation* », chapitre 44 (GB) ou 6 (FR) de 1917 :

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20BELGIUM%20UNDER%20GERMAN%20OCCUPATION%202%20CHAPTER%2044.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE%201917%20CHAPITRE%2006.pdf>

« *Spring* », parfois intitulé « *Rags and old bones* » / « *Printemps* », chapitre 45 (GB) ou 7 (FR) de 1917 :

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20BELGIUM%20UNDER%20GERMAN%20OCCUPATION%202%20CHAPTER%2045.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE%201917%20CHAPITRE%2007.pdf>

« *War at last* », parfois intitulé « *Instructions to depart* » / « *La guerre enfin* », chapitre 46 (GB) ou 8 (FR) de 1917 :

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20BELGIUM%20UNDER%20GERMAN%20OCCUPATION%202%20CHAPTER%2046.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE%201917%20CHAPITRE%2008.pdf>

« *Jamais plus* », parfois intitulé « *Details of the departure* » / « *Jamais plus* », chapitre 47 (GB) ou 9 (FR) de 1917 :

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20BELGIUM%20UNDER%20GERMAN%20OCCUPATION%202%20CHAPTER%2047.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE%201917%20CHAPITRE%2009.pdf>

« *The parting* », parfois intitulé « *The closed door* / « *Le départ* », chapitre 48 (GB) ou 10 (FR) de 1917 :

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20BELGIUM%20UNDER%20GERMAN%20OCCUPATION%202%20CHAPTER%2048.pdf>

<http://www.idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20BELGIQUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE%201917%20CHAPITRE%2010.pdf>

Lire la **suite**, en langue anglaise, au jour le jour, in Allan NEVINS editor, ***Letters and Journal of Brand Whitlock*** (chosen and edited with a biographical introduction ; New-York-London, D.

Appleton-Century Company; 1936, XV-732 p.),
pages 372-724 :

<http://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=belgique100>

avec références

“BRAND WHITLOCK LETTER JOURNAL”